

Distr.: General
5 July 2001
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون
البند ١٣٧ من القائمة الأولية*
خطة المؤتمرات

تحسين استخدام مرافق المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي تقرير الأمين العام

موجز

أعيد تشكيل إدارة مكتب الأمم المتحدة في نيروبي استجابة للقرارين ٢٤٨/٥٤ و ٢٤٩/٥٤ المؤرخين ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ اللذين ركّزا بصورة أكبر على عمليات خدمات المؤتمرات في نيروبي. وأنشئت شعبة جديدة لخدمات المؤتمرات في نيروبي اعتباراً من ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠، كوحدة تنظيمية بإدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات. وحدث تعاون وثيق داخل الإدارة كخطوة على طريق إنشاء خدمة دائمة للترجمة الشفوية في نيروبي في التوقيت المناسب واتخاذ خطوات أخرى لتنسيق الاستخدام الرشيد للموارد البشرية والمالية لمكتب نيروبي على مستوى الأمانة العامة ككل لفائدة المنظمة مما أدى إلى تحسين استخدام مرافق خدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي. وطلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام في قرارها ٢٢٢/٥٥ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ أن يواصل تقديم تقارير عن معدلات استخدام خدمات الترجمة الشفوية ومرافق المؤتمرات في جميع مراكز العمل. واستجابة لذلك الطلب أعدّ هذا التقرير، الذي يركّز بشكل خاص على أثر التطورات المشار إليها أعلاه على خدمات المؤتمرات في نيروبي واعتبار نيروبي موقعا تعقد فيه مؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة.

* A/56/50.

أولا - معلومات أساسية

١ - أعيد تشكيل إدارة نيروبي خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، استجابة للقرارين ٢٤٨/٥٤ و ٢٤٩/٥٤ المؤرخين ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ والذين ركّزا بصورة أكبر على عمليات خدمة المؤتمرات في نيروبي. وعقب فصل خدمات المؤتمرات عن شعبة الخدمات الإدارية، أنشئت شعبة خدمات المؤتمرات في نيروبي اعتباراً من ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠، كوحدة تنظيمية بإدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، والتي تتبع من الناحية التنفيذية وكيل الأمين العام لشؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات. وترد عملية إعادة التنظيم في الوثيقة ST/SGB/2000/13. وأثناء الفترة قيد الاستعراض اضطلعت الإدارة بالتعاون مع مكتب الأمم المتحدة في نيروبي بعدد من الخطوات لتعزيز القدرات وزيادة استخدام مرافق خدمة المؤتمرات في نيروبي.

٢ - ولاحظت الجمعية العامة مع الارتياح، في قرارها ٢٢٢/٥٥ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، أن إنشاء دائرة دائمة للترجمة الشفوية في نيروبي، يؤهل نيروبي إلى حد كبير لتصبح مكاناً لعقد مؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة، وأحاطت علماً مع التقدير بالجهود التي يبذلها حالياً مكتب الأمم المتحدة في نيروبي لجذب المزيد من الاجتماعات إلى مرافقها. ولتسهيل حدوث المزيد من التقدم في هذا الاتجاه، طلبت الجمعية العامة أيضاً في نفس القرار إلى الأمين العام أن يصدر تنقيحاً للأمر الإداري ST/AI/342 بشأن المبادئ التوجيهية لإعداد اتفاقات الحكومات المضيفة التي تقع في نطاق القرار ٢٤٣/٤٠، وأن يؤخذ في الاعتبار الترتيبات الإدارية المتعلقة بمكتب الأمم المتحدة في نيروبي. وكنتيجة للمشاورات اللاحقة التي جرت بين وكيل الأمين العام لشؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات والمدير العام لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي وضعت مرافق خدمات المؤتمرات في نيروبي على المسار الصحيح لتصبح جزءاً لا يتجزأ من الناحية التنظيمية والوظيفية والمتعلقة بالميزانية لنظام عالمي لخدمات المؤتمرات يغطي الوحدات في جميع مكاتب المنظمة.

٣ - ومع الإنشاء الناجح لخدمة دائمة للترجمة الشفوية في نيروبي اعتباراً من كانون الثاني/يناير ٢٠٠١، امتثالاً للقرار ٢٤٨/٥٤، فإن توافر هذا المرفق الهام كان له بالفعل أثر إيجابي على أنشطة الاجتماعات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي. ومن المحتمل أن يظهر أثر مضاعف معلن آخر بنهاية فترة السنتين الحالية وما بعدها.

ثانياً - عرض عام

٤ - يورد الجدول أدناه حالة تنفيذ الميزانية البرنامجية لخدمات المؤتمرات في نيروبي في عام ٢٠٠٠، وهي السنة الأولى لفترة السنتين الحالية. والإحصائيات المتعلقة بالفئات الأربع للاجتماعات قريبة من المؤشر السنوي المخطط. وينبغي الإشارة إلى أنه في حين أن فريق الترجمة الشفوية المنشأ حديثاً في نيروبي، والذي عمل اعتباراً من كانون الثاني/يناير ٢٠٠١، قد لا يكون له تأثير على إحصائيات الاجتماعات بالنسبة لعام ٢٠٠٠، فإن الاتجاه بالنسبة لعام ٢٠٠١ مشجع. ومن ناحية أخرى، يبين مجال الاجتماعات غير المدرجة بجدول الاجتماعات زيادة حادة، تفوق إجمالي المخطط لفترة السنتين، وذلك بفضل الجهود الترويجية لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي فيما بين وكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية في نيروبي. وتتضمن المرفقات من الأول إلى الرابع قوائم تفصيلية للفئات الأربع للاجتماعات المعقودة في عام ٢٠٠٠ والأشهر الستة الأولى من عام ٢٠٠١. وتبين مجالات الترجمة والاستساح أيضاً التزاماً جيداً بالأهداف المحددة لفترة السنتين. ويبين الجدول أن الأهداف المحددة لفترة السنتين، واقعية رغم أنها طموحة.

جدول

تنفيذ الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ - المؤشرات الهامة لحجم العمل

| المؤشر | إجمالي فترة السنتين | |
|---|---------------------|-----------------------|
| | ٢٠٠٠ (فعلي) | ٢٠٠١-٢٠٠٠ (تقديري) |
| الاجتماعات الحكومية الدولية المزودة بترجمة شفوية | ٢٤٢ | ٥٧٧ |
| الاجتماعات بدون ترجمة شفوية | ٥٦٠ | ٩٧٨ |
| الاجتماعات غير المدرجة بجدول المؤتمرات | ٧٢ | ٦٥ |
| الاجتماعات بلغات متعددة مع الاضطلاع بالترجمة عن بعد خارج نيروبي | ١٢٢ | ٢٠٠ |
| الوثائق المصدرة والمترجمة باللغات الست (آلاف الكلمات) | ٩ ٨٩٢ | ٢٠ ١٥٠ |
| الترجمة الخارجية (آلاف الكلمات) | ٢ ٥٣٦ | ٤ ٣٥٦ |
| نتائج المطبعة (ملايين الصفحات) | ٦٠ | ١١٥ |

٥ - ومن بين السمات البارزة تجدر الإشارة إلى دورة التفاوض النهائية بشأن بروتوكول السلامة البيولوجية التي عقدت في مونتريال في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ ودورة التفاوض النهائية بشأن الاتفاقية بشأن الملوثات العضوية الثابتة التي عقدت في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، والمؤتمر الدبلوماسي في استكهولم بشأن الصك الأخير في أيار/مايو ٢٠٠١، التي

تولى خدمتها فريق نيروبي. ومن بين أبرز الأحداث دورة نيسان/أبريل ٢٠٠١ للجنة التنسيق الإدارية التي استفادت بصورة كبيرة من الدعم الفعال لمكتب الأمم المتحدة الأفريقي. وكُرست الأسابيع الثلاثة في شباط/فبراير ٢٠٠١ للدورة الحادية والعشرين لمجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة، والدورة الثامنة عشرة للجنة المستوطنات البشرية والدورة الثانية للجنة التحضيرية للدورة الاستثنائية للجمعية العامة لإجراء استعراض عام وتقييم لتنفيذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني). وكانت هذه الأحداث هي الأولى التي استفادت من وجود فريق مقيم من المترجمين الشفويين في نيروبي، مع خفض النفقات بالمقارنة بالممارسة السابقة.

ثالثاً - التطورات الجديدة

٦ - كان لإنشاء الخدمة الدائمة للترجمة الشفوية في نيروبي أثراً إيجابياً فورياً بالفعل على عمل الهيئات العاملة فيما بين الدورات لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)، ولجان الممثلين الدائمين، التي أصبحت لديها، اعتباراً من أيار/مايو ٢٠٠١ إمكانية الحصول على ترجمة شفوية بلغات متعددة. وحتى تعتمد الجمعية العامة بصفة رسمية القرارات ذات الصلة لدورتي شباط/فبراير لمجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة ولجنة المستوطنات البشرية، يجري تزويد دورات الهيئتين العاملتين بالترجمة الشفوية على أساس مدى توفرها. وفي خلال شهري أيار/مايو و حزيران/يونيه ٢٠٠١، طلبت جميع الاجتماعات الـ ١٠ لهاتين الهيئتين العاملتين توفير الترجمة الشفوية وجرى تزويدها بها (انظر المرفق الخامس).

٧ - وجرى بناء على طلب الإدارة إعاره فريق المترجمين الشفويين الصينيين بنيروبي إلى مكتب الأمم المتحدة بجنيف من أجل اجتماع اللجنة التحضيرية (تموز/يوليه - آب/أغسطس) للمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكرهية الأجناب وما يتصل بذلك من تعصب الذي سيعقد في دربان بجنوب أفريقيا. وسيشارك فريق أكبر في خدمة المؤتمر ذاته (آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر).

٨ - وستجري مناقشة سبل أخرى للاستخدام الرشيد للموارد المشتركة للإدارة، في جملة أمور، في الترجمة الشفوية، في الاجتماع التنسيقي الثاني لمديري خدمات المؤتمرات، الذي سيعقد في ٢ و ٣ تموز/يوليه ٢٠٠١، وسيتم إعلان النتائج في الوقت المناسب.

رابعاً - الاستنتاجات

٩ - كان لإنشاء الفريق الدائم لترجمة الشفوية في نيروبي أثر منشط بالفعل على أنشطة برنامج الأمم المتحدة للبيئة وهيئاته الفرعية، والموئل، في شكل مشاورات حكومية دولية مثمرة بدرجة أكبر. ويتزايد عدد الاجتماعات ذات اللغات المتعددة التي ستعقد في نيروبي وبمشاركة فريق نيروبي في مكان آخر في عامي ٢٠٠١ و ٢٠٠٢. ويبيّن جدول المؤتمرات لشهر شباط/فبراير ٢٠٠١ أثر الفريق في نيروبي على الوفرة في التكاليف بالنسبة للميزانية العادية فيما يتعلق بالمساعدة المؤقتة. ويصبح فريق نيروبي سمة معتادة في مؤتمرات الأمم المتحدة في أفريقيا وخارجها، بآثاره السياسية وفعالته من حيث التكلفة.

١٠ - ويعتبر إنشاء شعبة خدمات المؤتمرات وإدماجها في إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات خطوة منطقية أخرى وتحظى بالترحيب على طريق التغطية الجغرافية الأوسع لأنشطة المنظمة والاستخدام الأكثر رشداً للموارد البشرية والمالية للأمانة العامة. وستركز التقارير في المستقبل في إطار هذه السلسلة على النتائج الأكثر إيجابية للمبادرات السابقة بالنسبة للمنظمة.

المرفق الأول

ألف - الاجتماعات الرئيسية في نيروبي التي قدمت لها خدمة الترجمة الشفوية

كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠

| المنظمة | عنوان الاجتماع | اللغة (اللغات) والمدة |
|---|--|-------------------------------------|
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لأفريقيا | المؤتمر الوزاري الأفريقي للبيئة المعني بالغابات | ن، ف ٢٤-٢٧ كانون الثاني/يناير |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لأفريقيا | المشاورات الإقليمية الأفريقية بشأن تقييم الطاقة في العالم | ن، ف ٢٥ و ٢٦ كانون الثاني/يناير |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لأفريقيا | اجتماع فريق الخبراء المعني بالتحضير للدورة الثامنة للمؤتمر الوزاري الأفريقي المعني بالبيئة | ن، ف ٢٨ و ٢٩ شباط/فبراير |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة المعلومات البيئية والتقييم والإنذار المبكر | التدريب في شرق أفريقيا فيما يتعلق بالمستقبل المتوقع للبيئة عالميا | ن، ف ١٣-١٧ آذار/مارس |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة وضع السياسات البيئية وتنفيذها | حلقة عمل مواضيعية عن تخفيض انبعاثات غاز الدفيئة | ن، ف ٢٧ و ٢٨ آذار/مارس |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/تغير المناخ | الاجتماع الإقليمي لأفريقيا بشأن التقييم الشمسي والريحي عالميا | ن، ف ٢٩ و ٣٠ آذار/مارس |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لأفريقيا | الاجتماع الإقليمي الأفريقي بشأن اتقاء الكوارث والتأهب والاستجابة لها | ن، ف ٣-٧ نيسان/أبريل |
| اتفاقية الاتجار الدولي بالأنواع المهددة بالانقراض من الحيوانات والنباتات البرية | أحوال مراعي القليل الأفريقية | ن، ف ٦ و ٧ نيسان/أبريل |
| اتفاقية الاتجار الدولي بالأنواع المهددة بالانقراض من الحيوانات والنباتات البرية | المؤتمر الحادي عشر للأطراف في الاتفاقية | ن، ف، س ١٠-٢٠ نيسان/أبريل |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي | اجتماع تحضيري مسبق لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي | ن، ف ١١ و ١٢ أيار/مايو |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي | اجتماع اتفاقية التنوع البيولوجي والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية حول تقاسم المنافع من التنوع البيولوجي، دورة المنتدى العالمي للتنوع البيولوجي | ن، ف ١٢-١٤ أيار/مايو |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي | اجتماع مكبسي مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي والهيئات الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية | ن ١٤ أيار/مايو |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي | المؤتمر الخامس للأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي | ع، ص، ن، ف، ر، س ١٥-٢٦ أيار/مايو |

| اللغة (اللغات) والمدة | عنوان الاجتماع | المنظمة |
|---------------------------------------|--|--|
| ن، ف ٣١ أيار/مايو - ٢ حزيران/يونيه | الاجتماع الاستهلاكي الثالث للمستقبل المتوقع للبيئة عالميا - منطقة أفريقيا | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة المعلومات البيئية والتقييم والإنذار المبكر |
| ن، ف ٣١ تموز/يوليه - ٣ آب/أغسطس | تقدير الاحتياجات الوطنية من المواد السامة الثابتة - اجتماع الخبراء الوطنيين | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مرفق البيئة العالمية |
| ن، ف ٣١ تموز/يوليه - ٤ آب/أغسطس | مرفق البيئة العالمية/PDFB حلقة العمل الإقليمية لمرفق البيئة العالمية بشأن تقييم الاحتياجات الإدارية من المواد السامة الثابتة | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لأفريقيا |
| ن، ف ٧-١١ آب/أغسطس | الاجتماع الخامس عشر للجنة الاستشارية الدولية لبرنامج نظم المعلومات البيئية في أفريقيا الواقعة جنوب الصحراء الكبرى | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة المعلومات البيئية والتقييم والإنذار المبكر |
| ن، ف ١٤-١٨ آب/أغسطس | حلقة عمل بشأن تغير المناخ | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة وضع السياسات البيئية والقانون البيئي |
| ن، ف ١١-١٣ أيلول/سبتمبر | توفير المرافق لحلقة العمل الأفريقية بشأن كهربية الريف في أفريقيا (تأجلت) | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/الجمعية الدولية للطاقة الشمسية |
| ن، ف ١٢-١٦ أيلول/سبتمبر | الاجتماع الخامس عشر للجنة الاستشارية الدولية لبرنامج نظم المعلومات البيئية في أفريقيا الواقعة جنوب الصحراء الكبرى | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة المعلومات البيئية والتقييم والإنذار المبكر |
| ن، ف ٢٣-٢٧ تشرين الأول/أكتوبر | مبادرة منطقة البحيرات الكبرى بشأن الاجتماعات الاستشارية المتعلقة بالإيدز | البرنامج المشترك المشمول برعاية متعددة الأطراف المعني بفيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) |
| ن، ف، س ٢٣-٢٧ تشرين الأول/أكتوبر | اجتماع كبار المسؤولين الحكوميين في مجال القانون البيئي | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة وضع السياسات البيئية والقانون البيئي/الصكوك القانونية والاقتصادية وغيرها من الصكوك |
| ن، ف ١-٣ تشرين الثاني/نوفمبر | حلقة عمل بشأن إدارة الكوارث (تأجلت) | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية/المجلس التجاري العالمي/المكتب الإقليمي لأفريقيا |

باء - الاجتماعات الرئيسية المعتمز تزويدها بترجمة شفوية وخدمتها في نيروبي
كانون الثاني/يناير إلى حزيران/يونيه ٢٠٠١

| اللغة (اللغات) والمدة | عنوان الاجتماع | المنظمة |
|---------------------------------------|---|--|
| ن، ف ١٠-١٣ كانون الثاني/يناير | الاجتماع الإقليمي الأفريقي الرفيع المستوى المعني بالطاقة والتنمية المستدامة | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لأفريقيا |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ٤ شباط/فبراير | المشاورات غير الرسمية لرؤساء الوفود بمجلس الإدارة قبل انعقاد الدورة ٢١ لمجلس الإدارة | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/أمانة مجلس الإدارة |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ٥-٩ شباط/فبراير | الدورة الحادية والعشرين لمجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/أمانة مجلس الإدارة |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٢-١٦ شباط/فبراير | الدورة الثامنة عشرة للجنة المستوطنات البشرية | مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، الموثل |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٩-٢٣ شباط/فبراير | اللجنة التحضيرية لمؤتمر استانبول + ٥ (الدورة الموضوعية الثانية) | مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، الموثل |
| ن، ف ٢٦-٢٨ شباط/فبراير | الاجتماع الإقليمي بشأن مركز تنسيق السلامة البيولوجية واجتماع مركز التنسيق | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي |
| ن، ف ١٢ آذار/مارس | الاجتماع غير العادي للجنة الممثلين الدائمين لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مجلس الإدارة |
| ن، ف ١٥ آذار/مارس | لجنة الممثلين الدائمين لدى مركز في لجنة الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية - الموثل | مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، الموثل |
| ن، ف ٢٩ آذار/مارس | لجنة الممثلين الدائمين في لجنة الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية - الموثل | لجنة الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، الموثل |
| ن، ف ٣٠ آذار/مارس | الاجتماع الرابع والسبعين للجنة الممثلين الدائمين لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مجلس الإدارة |
| ن، ف ٢-٣ نيسان/أبريل | لجنة التنسيق الإدارية بالأمم المتحدة | مقر الأمم المتحدة في نيويورك/شعبة وضع السياسات البيئية والقانون البيئي/المكتب الإقليمي لأوروبا |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ٤-٦ نيسان/أبريل | الدورة العامة السابعة عشرة للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ | أمانة الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ |
| ن، ف ١٨-١٩ نيسان/أبريل | اجتماع شرق أفريقيا والجنوب الأفريقي | منظمة الأمم المتحدة للطفولة/المكتب الإقليمي لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي |
| ن، ف ٢٤-٢٥ نيسان/أبريل | الاجتماع السنوي الثاني لشبكة المحامين البيئيين الأفارقة | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة وضع السياسات البيئية وتنفيذها/المكتب الإقليمي لأفريقيا |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ٢ أيار/مايو | الفريق العامل المعني بالإدارة البيئية الدولية التابع للجنة الممثلين الدائمين | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مجلس الإدارة |

| اللغة (اللغات) والمدة | عنوان الاجتماع | المنظمة |
|-------------------------------------|--|--|
| ن، ف ١٤ أيار/مايو | الحركة الدولية للطلبة الكاثوليك | منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٨ أيار/مايو | الفريق العامل المعني بالإدارة البيئية الدولية التابع للجنة الممثلين الدائمين لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مجلس الإدارة |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ٢٤ أيار/مايو | لجنة الممثلين الدائمين لدى مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية - الموئل | مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، الموئل |
| ن، ف ٢١-٢٣ حزيران/يونيه | المشاورات الإقليمية للمنطقة الأفريقية المتعلقة بالمستقبل المتوقع للبيئة عالمياً | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الإنذار المبكر والتقييم/المشاورات الإقليمية |
| ن، ف ٢٥-٢٧ حزيران/يونيه | المشاورات الإقليمية المتعلقة بالمستقبل المتوقع للبيئة/أفريقيا | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الإنذار المبكر والتقييم/المشاورات الإقليمية |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ٢٧ حزيران/يونيه | الاجتماع الخامس والسبعين للجنة الممثلين الدائمين لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مجلس الإدارة |

المرفق الثاني

اجتماعات بدون ترجمة شفوية

كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠

اجتماعات بالانكليزية فقط = ٤٨٣

كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ - حزيران/يونيه ٢٠٠١

اجتماعات بالانكليزية فقط = ٥٤

المرفق الثالث

اجتماعات غير مدرجة بجدول المؤتمرات

كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠

| | | |
|-----------|---|---------------------------------|
| ١٢ | - | اجتماعات لجنة الممثلين الدائمين |
| ٤٠ | - | اجتماعات الفريق العامل |
| ١٧ | - | اجتماعات اللجنة الفرعية |
| ٣ | - | اجتماعات غير عادية |
| <u>٧٢</u> | | المجموع |

كانون الثاني/يناير - حزيران/يونيه ٢٠٠١

| | | |
|-----------|---|---------------------------------|
| ٥ | - | اجتماعات لجنة الممثلين الدائمين |
| ٣١ | - | اجتماعات الفريق العامل |
| ٤ | - | اجتماعات اللجنة الفرعية |
| ٣ | - | اجتماعات غير عادية |
| <u>٤٣</u> | | المجموع |

المرفق الرابع

ألف - الاجتماعات الرئيسية التي تمت خدمتها خارج نيروبي

كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠

| المنظمة | عنوان الاجتماع | اللغة (اللغات) والمدة |
|--|---|---|
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي | مشاورات غير رسمية بشأن بروتوكول الحماية البيولوجية، الاجتماع الاستثنائي الأول لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي المعني باعتماد بروتوكول كارتاخينا الاجتماع الخامس للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، مونتريال | ع، ص، ن، ف، ر، س ٢٠ كانون الثاني/يناير - ٤ شباط/فبراير |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الكيمائيات | الاجتماع الأول للجنة المؤقتة للاستعراض الكيميائي. بموجب اتفاقية روتردام، جنيف | ن ٢١ - ٢٥ شباط/فبراير |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لأفريقيا | اجتماع المؤتمر الوزاري الأفريقي المعني بالبيئة، أبوجا، نيجيريا | ن، ف ٤-٧ نيسان/أبريل |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي | الاجتماع المتعلق بالمادة ٨ ياء من اتفاقية التنوع البيولوجي، أشبيلية، إسبانيا | ع، ص، ن، ف، ر، س ٢٧-٣١ آذار/مارس |
| اتفاقية التنوع البيولوجي/شعبة الكيمائيات | الاجتماع الرابع للجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بالملوثات العضوية الثابتة، بون، ألمانيا | ع، ص، ن، ف، ر، س ٢٠-٢٥ أيار/مايو |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/الصندوق المتعدد الأطراف | الدورة الحادية والثلاثون للجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف، جنيف، سويسرا | ع، ص، ن، ف، ر، س ٣-٧ تموز/يوليه |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/طبقة الأوزون | الاجتماع الأول لمكتب اجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال، اجتماع لجنة التنفيذ. بموجب إجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال، واجتماع الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني ببروتوكول مونتريال، جنيف، سويسرا | ع، ص، ن، ف، ر، س ١٠-١٣ تموز/يوليه |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الاتفاقيات البيئية | خطة عمل شمال شرق المحيط الهادئ، مدينة بنما، بنما | ن، س ٥-٨ أيلول/سبتمبر |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/المكتب الإقليمي لأفريقيا | الدورة الثانية لاجتماع فريق الخبراء والجزء الوزاري المعني بالبيئة، السنغال | ن، ف ١٩-٢١ تشرين الأول/أكتوبر |

| المنظمة | عنوان الاجتماع | اللغة (اللغات) والمدة |
|---|---|--|
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الكيمائيات | الاجتماع السابع للجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع صك دولي ملزم قانونا من أجل تطبيق إجراء الموافقة المسبقة المبنية على المعرفة بالنسبة لبعض المواد الكيميائية الخطرة والمبيدات الحشرية في التجارة الدولية، جنيف، سويسرا. | ع، ص، ن، ف، ر، س ٣ تشرين الأول/أكتوبر - ٣ تشرين الثاني/نوفمبر |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الكيمائيات | الدورة الخامسة للجنة التفاوض الحكومية الدولية لإبرام صك دولي ملزم قانونا من أجل تنفيذ العمل الدولي بشأن بعض الملوثات العضوية الثابتة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا | ع، ص، ن، ف، ر، س ٤-١٠ كانون الأول/ديسمبر |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/أمانة الصندوق المتعدد الأطراف | الدورة الثانية والثلاثون للجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف، أوغادوغو، بوركينا فاسو | ع، ص، ن، ف، ر، س ٤ - ٨ كانون الأول/ديسمبر |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/أمانة طبقة الأوزون | الاجتماع الثاني عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال، أوغادوغو، بوركينا فاسو | ع، ص، ن، ف، ر، س ١١-١٤ كانون الأول/ديسمبر |

باء - الاجتماعات الرئيسية التي تقدم الخدمات إليها خارج نيروبي

كانون الثاني/يناير إلى حزيران/يونية ٢٠٠١

| المنظمة | عنوان الاجتماع | اللغة (اللغات) والمدة |
|--|--|--|
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي | اجتماع الهيئة الفرعية السادسة المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، مونتريال، كندا | ع، ص، ن، ف، ر، س ١٢ - ١٦ آذار/مارس |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي | فريق الخبراء المعني بالوصول إلى الموارد الوراثية وتقاسم المنافع، مونتريال، كندا | ن، س، ف ١٩ - ٢٢ آذار/مارس |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الكيمائيات | الاجتماع الثاني للجنة المؤقتة للاستعراض الكيميائي بموجب اتفاقية روتردام، روما، إيطاليا | ن فقط ١٩ - ٢٣ آذار/مارس |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الاتفاقيات البيئية | الدورة الثانية لاجتماع الخبراء الحكوميين الرفيعة المستوى المتعلق بالبرنامج المقترح للبحار الإقليمية بشمال شرق المحيط الهادئ، نيكاراغوا | ن، س ١٩ - ٢٣ آذار/مارس |
| برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الكيمائيات | مؤتمر المفوضين المعني باعتماد وتوقيع اتفاقية ستكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة، ستكهولم، السويد | ع، ص، ن، ف، ر، س ٢١ - ٢٣ أيار/مايو ٢٠٠١ |

جيم - الاجتماعات الرئيسية المعتمز تزويدها بترجمة شفوية والتي يتولى خدمتها مكتب الأمم المتحدة في نيروبي خارج نيروبي
تموز/يوليه ٢٠٠١ - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

| اللغة (اللغات) والمدة | عنوان الاجتماع | المنظمة |
|--|--|--|
| ع، ص، ن، ف، ر، س ٨ - ١٢ تشرين الأول/أكتوبر | الدورة الثامنة للجنة التفاوض الحكومية الدولية من أجل وضع صك دولي ملزم قانونا لتطبيق إجراء الموافقة المسبقة المبنية على المعرفة بالنسبة لبعض المواد الكيميائية الخطرة والمبيدات الحشرية في التجارة الدولية، روما، إيطاليا | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الكيمياءات |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٥ - ١٩ تشرين الأول/أكتوبر | الاجتماع الثاني لمكتب الاجتماع الثاني عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال، والدورة السادسة والعشرين للجنة التنفيذ بموجب إجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال والاجتماع الثالث عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال، كولومبو، سري لانكا | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/طبقة الأوزون |
| ع، ص، ن، ف، ر، س تشرين الثاني/نوفمبر [ستتقرر التواريخ فيما بعد] | الاجتماع السادس للجنة التفاوض الحكومية الدولية من أجل إبرام صك دولي ملزم قانونا لتنفيذ العمل الدولي بشأن بعض الملوثات العضوية الثابتة، جنيف [ستتقرر فيما بعد] | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة الكيمياءات |
| ع، ص، ن، ف، ر، س تشرين الثاني/نوفمبر [ستتقرر التواريخ فيما بعد] | الاجتماع الخامس والثلاثون للجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف [سيقرر مكان الانعقاد فيما بعد] | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/الصندوق المتعدد الأطراف |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٢ - ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر | الهيئة الفرعية السابعة المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، مونتريال، كندا | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٩ - ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر | الاجتماع المفتوح العضوية الذي يعقد فيما بين الدورات بشأن الخطة الاستراتيجية، مونتريال، كندا | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٩ - ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر | الاجتماع الاستعراضي الأول الحكومي الدولي بشأن تنفيذ برنامج العمل العالمي لحماية البيئة البحرية من الأنشطة البرية، مونتريال، كندا | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/برنامج العمل العالمي لحماية البيئة البحرية من الأنشطة البرية |

دال - الاجتماعات الرئيسية المزودة بترجمة شفوية والتي سيضطلع مكتب الأمم المتحدة في نيروبي بخدمتها في نيروبي
تموز/يوليه ٢٠٠١ - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

| اللغة (اللغات) والمدة | عنوان الاجتماع | المنظمة |
|--|---|--|
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٩ تموز/يوليه | لجنة الممثلين الدائمين لدى مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)، نيروبي | مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ٦ أيلول/سبتمبر | لجنة الممثلين الدائمين لدى مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)، نيروبي | مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٩ أيلول/سبتمبر | الاجتماع السادس والسبعون للجنة الممثلين الدائمين لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، نيروبي | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/أمانة مجلس الإدارة |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ٢٦ - ٢٨ أيلول/سبتمبر | اجتماع الخبراء المفتوح باب العضوية المعني بالامتثال، نيروبي | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١ - ٥ تشرين الأول/أكتوبر | الاجتماع الثاني للجنة الحكومية الدولية المعنية ببروتوكول كرتاخينا بشأن السلامة البيولوجية، نيروبي | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/اتفاقية التنوع البيولوجي |
| ن، ف ٢ - ٥ تشرين الأول/أكتوبر | المؤتمر الدولي المعني بنظم معلومات حيازة الأراضي لدعم الملكية الآمنة للأراضي | مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) |
| ن، ف ٥ - ٩ تشرين الأول/أكتوبر | نظام المعلومات الجغرافية لأفريقيا، ٢٠٠١ | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مرفق البيئة العالمية |
| ن، ف، س ٢٢ - ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر | اجتماع الخبراء الحكومي الدولي الأول لاستعراض مشروع المبادئ التوجيهية بشأن الالتزام بالاتفاقيات وإنفاذها | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/شعبة وضع السياسات البيئية وتنفيذها |
| ع، ص، ن، ف، ر، س | لجنة الممثلين الدائمين لدى مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)، نيروبي | مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) |
| ع، ص، ن، ف، ر، س ١٠ كانون الأول/ديسمبر | الاجتماع السابع والسبعون للجنة الممثلين الدائمين لدى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، نيروبي | برنامج الأمم المتحدة للبيئة/أمانة مجلس الإدارة |

المرفق الخامس المجموعات الإقليمية

| مرافق المؤتمرات | | خدمات الترجمة الشفوية | | | |
|--|----------|-----------------------|---------|----------|---|
| المقدمة | المطلوبة | غير المقدمة | المقدمة | المطلوبة | |
| ١٥٢ | ١٥٢ | | ١٠ | ١٠ | تموز/يوليه ٢٠٠٠ - حزيران/يونيه ٢٠٠١ |
| ٦٣ | ٦٣ | | لا شيء | لا شيء | تموز/يوليه ١٩٩٩ - حزيران/يونيه ٢٠٠٠ |
| ١٠٨ | ١٠٨ | | لا شيء | لا شيء | تموز/يوليه ١٩٩٨ - حزيران/يونيه ١٩٩٩ |
| التوزيع حسب المجموعة الإقليمية، تموز/يوليه ٢٠٠٠ - حزيران/يونيه ٢٠٠١، نيروبي | | | | | |
| ٢١ | ٢١ | ٢١ | - | - | مجموعة الـ ٧٧ والصين |
| ٢٨ | ٢٨ | ٢٨ | - | - | مجموعة التنسيق للاتحاد الأوروبي |
| ١ | ١ | ١ | - | - | مجموعة شرق أوروبا |
| ٨ | ٨ | ٨ | - | - | مجموعة جوسكانز (اليابان والولايات المتحدة وكندا ونيوزيلندا) |
| ١٩ | ١٩ | ١٩ | - | - | مجموعة دول غرب أوروبا ودول أخرى |
| ١ | ١ | ١ | - | - | اللجنة الأوروبية |
| ١٦ | ١٦ | ١٦ | - | - | المجموعة الأفريقية |
| ١٦ | ١٦ | ١٦ | - | - | المجموعة العربية |
| ١٦ | ١٦ | ١٦ | - | - | مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي |
| ١٦ | ١٦ | ١٦ | - | - | مجموعة وسط وشرق أوروبا |
| ١٠ | ١٠ | ١٠ | - | - | المجموعة الآسيوية |

ملاحظة: خلال الفترة المشمولة بالتقرير من تموز/يوليه ١٩٩٨ إلى حزيران/يونيه ١٩٩٩ ومن تموز/يوليه ١٩٩٩ إلى حزيران/يونيه ٢٠٠٠، لم تُطلب ترجمة شفوية كما أنها لم تكن متوفرة .